

Maximilian
M A R C O L L

ADWAN

a whitsun performance for carillon and three channel tape

Commissioned by Folkmar Hein
for the Carillon in Berlin Tiergarten

Finished during a residency at the
Institute for Computer Music and Sound Technology (ICST) of the
Zurich University of the Arts (ZHdK), March 2015

The first performance was originally planned for Whit Sunday, 24th of May 2015
The concert was cancelled by the organizer out of fear of possible attacks.

Duration: ca 8' 30"

Es bedarf kaum der Erwähnung, dass die Geschichte des Carillons stark mit der Geschichte der Kirche verbunden ist. Fast jede Kirche hat einen Glockenturm und der Klang von Glocken ab einer bestimmten Größe wird normalerweise mit dem Christentum assoziiert.

Dieses Stück wurde nicht nur für ein Instrument mit sehr starken religiösen Konnotationen in Auftrag gegeben, sondern seine Uraufführung wurde zusätzlich für Pfingstsonntag 2015 geplant.

Das christliche Pfingstfest fällt zusammen mit dem jüdischen Feiertag Shavuot. Laut der Bibel feierten die Apostel gerade Shavuot als der Heilige Geist in sie fuhr und sie befähigte viele verschiedene Sprachen zu sprechen und damit das "Wort Gottes" in die Welt hinaus zu tragen.

Die Tatsache dass das Konzert an Pfingsten, nachmittags, in Berlin-Tiergarten, draussen im Park stattfinden sollte, in Hörweite des Kanzleramts und des Bundestages, gepaart mit der besorgniserregenden Zunahme fremden- und islamfeindlicher Kräfte in Deutschland im Besonderen und in Europa allgemein führten letztlich zu der Konzeption dieses Stücks.

Ein Musiker spielt an einem jüdisch-christlichen Feiertag auf einem christlichen Instrument: den Ruf eines Muezzins.

The history of the Carillon is obviously strongly linked to the history of the church. Almost every church has a bell tower and the sounds of bells above a certain size are usually associated with christianity.

Not only was this piece commissioned for an instrument with extremely strong religious connotations, but it was also scheduled for two concerts on whitsun 2015.

The christian festival whitsun coincides with the jewish holiday shavuot. (I prefer to use the word "whitsun" for the christian holiday because the term "pentecost" originally meant the jewish feast.) In fact, according to the bible the apostles were actually celebrating shavuot, commemorating the giving of the torah, when the holy spirit descended upon them. The apostles then spoke in many different languages and began to carry the "word of god" into the world.

The fact that the concerts would take place in the afternoon, in Berlin-Tiergarten, outside, in the park, within earshot of the German chancellery and the Bundestag, in combination with the alarming rise of xenophobic and particularly islamophobic forces in Germany and in Europe in general led to the final decisions for the concept of this piece.

On a jewish-christian holiday, a musician performs on a christian instrument: the call of a Muezzin.

Adhan - Tripartite Appropriation

Maximilian Marcoll, 2015

A
♩ = 91 (91.554) 6.8"

A
♩ = 91 (91.554) 6.8"

Tape

Al - la - hu ak - bar. Al - la - hu ak - bar.

A_sines

B
♩ = 97 (97.323) ♩ = 100 ♩ = 97 (97.323) 5"

B
♩ = 97 (97.323) ♩ = 100 ♩ = 97 (97.323) 5"

Tape

Al - la - hu ak - bar. Al - la - hu ak - bar.

B_sines
B_resonance

+32c +16c +17c -29c +15c

B E L L S:

C
♩ = 74 (73.778) 5.9"

C
♩ = 74 (73.778) 5.9"

Ash - ha - du an - la i - la - ha il - la llah

C_sines

+15c +18c+38c

C_sines_chopped

D
♩ = 119 (119.107) 8.9"

D
♩ = 119 (119.107) 8.9"

A - sha - du an - la i - la - ha i - lla llah

D_sines

Start P A R K (fade in)

+37c -33c +18c +15c -15c +16c

E

♩ = 120 (119.76) ♩ = 114 (114.014) ♩ = 120 (119.76) 6.7"

E

♩ = 120 (119.76) ♩ = 114 (114.014) ♩ = 120 (119.76) 6.7"

A - sha - du an - na Mo - ham - mad an Ra - sul ul - la

E_sines
E_resonance

+27c -29c -40c -20c -20c -20c

F

♩ = 88 (88.254) 10"

F

♩ = 88 (88.254) 10"

Ash - adu an - na Mo - ham - mad an Ra - sul ul - la

F_sines

+20c +20c -17c +20c -17c +23c -17c -17c -17c -29c -15c +24c +40c +24c +40c +40c -16c

G
♪ = 70 (70.175) ♪ = 78 ♪ = 70 (70.175) 5.6"

G
♪ = 70 (70.175) ♪ = 78 ♪ = 70 (70.175) 5.6"

Tape

Hay - ya'a - las - sa - lah

G_sines
G_resonance
G_sines_chopped

H
♪ = 106 (105.665) 12"

H
♪ = 106 (105.665) 12"

Tape

Hay - ya'a - las - sa - la

H_sines

J

♪ = 132 (131.579) ♪ = 127 ♪ = 132 (131.579) ♪ = 147 (146.7) 5.2"

Musical staff for section J, top line. It shows a sequence of notes in 4/4 time, including a triplet of eighth notes. The notes are: quarter rest, quarter rest, quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, eighth note C5, eighth note B4, eighth note A4, eighth note G4, quarter note F4, quarter note E4, quarter note D4, quarter note C4.

J

♪ = 132 (131.579) ♪ = 127 ♪ = 132 (131.579) ♪ = 147 (146.7) 5.2"

Musical staff for section J, middle line. It shows a sequence of notes in 4/4 time, including a triplet of eighth notes. The notes are: quarter rest, quarter rest, quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, eighth note C5, eighth note B4, eighth note A4, eighth note G4, quarter note F4, quarter note E4, quarter note D4, quarter note C4.

Tape

Hay - ya'a - lal - fa - lah

J_sines
J_resonance

+33c +35c

J_sines_chopped

Musical staff for section J, bottom line. It shows a sequence of notes in 4/4 time, including a triplet of eighth notes. The notes are: quarter rest, quarter rest, quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, eighth note C5, eighth note B4, eighth note A4, eighth note G4, quarter note F4, quarter note E4, quarter note D4, quarter note C4.

K

♪ = 114 (113.79) ♪ = 119 ♪ = 125 ♪ = 119 27"

Musical staff for section K, top line. It shows a sequence of notes in 4/4 time, including a triplet of eighth notes. The notes are: quarter rest, quarter rest, quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, eighth note C5, eighth note B4, eighth note A4, eighth note G4, quarter note F4, quarter note E4, quarter note D4, quarter note C4.

K

♪ = 114 (113.79) ♪ = 125 27"

Musical staff for section K, middle line. It shows a sequence of notes in 4/4 time, including a triplet of eighth notes. The notes are: quarter rest, quarter rest, quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, eighth note C5, eighth note B4, eighth note A4, eighth note G4, quarter note F4, quarter note E4, quarter note D4, quarter note C4.

Tape

Hay - ya'a - lal - fa - lah

K_sines

+15c

+36c

+15c

+15c

P A R K clearly audible

Fake Blackbird

Musical staff for section K, bottom line. It shows a sequence of notes in 4/4 time, including a triplet of eighth notes. The notes are: quarter rest, quarter rest, quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, eighth note C5, eighth note B4, eighth note A4, eighth note G4, quarter note F4, quarter note E4, quarter note D4, quarter note C4.

L
♩ = 79 (78.982) ♩ = 108 (108.368) ♩ = 101 (100.84) ♩ = 129 (128.755) 5.6"

Al - la - hu ak - bar. Al - la hu ak - bar.

L_sines

M
♩ = 121 (120.846) ♩ = 107 (106.572) ♩ = 100 ♩ = 116 (115.978) 5"

La il - la - ha il - la llah

X-FADE: M_sines

M_sines_chopped

N

♩ = 125 (125.186)

♩ = 103 (103.152)

♩ = 131

8.9"

N

♩ = 125 (125.186)

♩ = 103 (103.152)

♩ = 131

8.9"

Tape

As - sa - la - tu as - sa - la - mu 'a - laik. A - lai - ka Ja Saj - ji - di Ja Ra - su - la Lah

+31c +23c +32c +20c +15c +15c +16c

O

♩ = 118 (118.168)

♩ = 117 (116.5)

♩ = 111 (110.701) ♩ = 104 (103.716) ♩ = 132 (131.868)

♩ = 114

♩ = 119

♩ = 100 (100.294)

8.9"

O

♩ = 118 (118.168)

♩ = 117 (116.5)

♩ = 111 (110.701) ♩ = 104 (103.716) ♩ = 132 (131.868)

♩ = 100 (100.294)

8.9"

Tape

Alahou-ma ra-ba ha - di - hi Da' wa - ti ta - ma wa Sa-lat' al - kaa - i - ma A-ti Mo - ham-mad i - w - a - si - la - ta wa lfa - di-la, wa b'a - atho ma-ka-ma i-mah-moud-a ll-a - di wa' ad - tah

-40c -40c -40c -40c -40c -40c -40c -40c -40c -40c -40c

P

♩ = 134 (134.078)

♩ = 104 (104.167)

♩ = 133

3.9"

P

♩ = 134 (134.078)

♩ = 104 (104.167)

3.9"

Tape

Al - la - hu ak - bar Al - la - hu ak - bar. Ash - a - du an - la il - la - ha il - la llah

X-FADE:
P_sines

+15c
+21c

Q

♩ = 86 (85.616)

♩ = 73 (72.55)

♩ = 111 (110.803)

♩ = 128 (127.524)

1.2"

Q

♩ = 86 (85.616)

♩ = 73 (72.55)

♩ = 111 (110.803)

♩ = 128 (127.524)

1.2"

Tape

Ash - a - du an - na Mo - ham - med an Ra - sul ul - la. Hay - ya'a - lal sa - lsah Hay - ya'a - lal fa lah

X-FADE:
Q_sines

-16c
-16c -16c
-16c
-16c
-16c -16c

R $\text{♩} = 148$ (148.148) $\text{♩} = 125$ (124.65) $\text{♩} = 114$ **S** $\text{♩} = 120$ (120.342) $\text{♩} = 115$

R $\text{♩} = 148$ (148.148) $\text{♩} = 125$ (124.65) **S** $\text{♩} = 120$ (120.342)

Tape

X-FADE: R_sines

X-FADE: S_sines

P A R K Maximum

-16c -16c -16c -16c -16c -16c -16c +15c +15c +15c +15c

ka - di ka - ma - ti sa - la - tu ka - di ka - ma - ti sa - lat Al - la - hu ak - bar. Al - la - hu ak - bar. La il - la - ha il - la ___ llah ___

2'18"

18"

2'18"

18"

Tape

Achhadu ana La Ilaha Ila lah wa ana Mohamadon Rasoulou Lah sala laho 'alaihi wa salam...assmawati wa l ard...

(sines)

HL_Bells

Noise